



호흡기 탄저병 대응 가이드



호흡기 탄저병은 탄저포자의 흡입으로 유발되는 질병입니다. 초기 증상은 열, 오한, 식은땀, 피로, 두통, 기침, 메스꺼움, 구토 또는 근육통등이 있습니다. 병이 진행되면, 증상이 악화되고 일반적으로 숨가쁨, 호흡곤란, 가슴 불편함, 혼돈 또는 현기증이 나타납니다. 호흡기 탄저병의 경우 사람 간 전파는 발생할 수 없습니다.

탄저균(바실러스 안트라시스라 불림)은 자연 상태에서 발견되지만, 실험실에서도 배양될 수 있고 고의로 공중에 살포될 수도 있습니다. New York City Health Department(뉴욕 시 보건부)는 이처럼 일어날 확률이 적은 가능성에 대해서도 계획을 수립하고 대비하기 위하여 1990년대부터 다른 시, 주, 연방기관과 협력하여 왔습니다.



여러분 자신과 가족을 보호하십시오.

- ▶ 탄저병과 관련된 응급상황이 발생하면, 시 담당자들은 노출되었을 가능성이 있는 사람들을 파악하기 위해 연방 및 주 파트너들과 협력할 것입니다.
- ▶ 필요한 경우, Health Department는 도시 내에 Points of Dispensing(의약품 보급소, POD)을 열고 무료 항생제를 제공할 것입니다. Health Department는 언제, 어디에서, 어떻게 질병을 예방하는 항생제를 수령해야 하는지에 대한 지침을 제공할 것입니다.
- ▶ POD는 이미 병에 걸린 사람들에게 의료서비스나 치료를 제공하지 않습니다. 자신이 노출되었을 수 있다고 생각되고 상기 언급된 어떤 증상이라도 경험하고 있다면 즉시 진료를 받으십시오.

일반 지침

- ▶ 신뢰할 수 있는 출처에서 보건 정보를 수집하십시오 (nyc.gov, cdc.gov 및 311).
- ▶ Notify NYC(NYC 알림)에 등록하여 응급상황에 관한 정보를 받으십시오.
- ▶ 본인이나 본인이 아는 누군가가 충격을 심하게 받았거나 대처하는 데 도움이 필요한 상태라면 lifenet.nyc에 방문하여 귀하가 사용하는 언어로 무료 지원을 받으십시오.
- ▶ 응급상황 시에는 항상 911에 전화하십시오.

뉴욕 시가 *Points of Dispensing(POD)*을 열면:



Antibiotic Screening Form(항생제 선별검사 양식)을 작성해 인쇄합니다.

- ▶ 컴퓨터를 통해 Antibiotic Screening Form을 입수합니다. 이 양식은 <http://www.nyc.gov/health> 및 기타 인터넷 출처에 있을 것입니다.
- ▶ Antibiotic Screening Form을 자신과 다른 사람들을 위해 작성한 다음 인쇄합니다.

- ▶ 컴퓨터나 프린터 이용이 여의치 않을 수 있는 이웃, 친구와 가족을 도와주십시오.
- ▶ 소아를 포함하여 항생제를 복용할 각 사람에 대하여 Antibiotic Screening Form을 작성하고 인쇄해야 합니다.
- ▶ 컴퓨터에서 Antibiotic Screening Form을 작성할 수 없는 경우, POD에서 작성할 수 있도록 양식을 제공해 드릴 것입니다.



귀하 거주지의 Point of Dispensing(POD)을 검색하십시오.

- ▶ <http://www.nyc.gov/health>, 지역 TV, 라디오, 소셜 미디어를 확인하거나 311에 전화하여 인근 POD를 알아보십시오. 뉴욕 시에 거주하지 않는 경우, 귀하 거주지의 공중보건기관에 문의하시기 바랍니다.



항생제를 수령하시거나 다른 사람에게 대신 받아줄 것을 부탁드립니다.

항생제는 자신의 것과 최대 5명까지 다른 사람의 것을 대신 수령할 수 있습니다. 가족 구성원, 직장동료 또는 귀 가구에 속하지 않는 타인이 이에 포함됩니다.

- ▶ POD에 가실 수 없는 경우, 다른 사람에게 대신 받아달라고 부탁드립니다.
- ▶ 가능한 경우, 다른 사람들을 돕기 위해 항생제를 대신 받아주십시오.
- ▶ 작성하신 Antibiotic Screening Form이 없으면, 펜 또는 연필을 지참하고 POD에 오셔서 양식을 작성해 주십시오.
- ▶ 항생제를 담아갈 가방을 지참하고 오십시오.
- ▶ 날씨에 적합한 의복과 편안한 신발을 착용하십시오. POD 줄이 길면 실외까지 이어질 수 있습니다.
- ▶ POD는 휠체어 사용이 가능합니다. POD 직원들은 특수 요구가 있는 분들의 필요에 부응하도록 최선을 다할 것입니다.
- ▶ POD에서 신분증은 요구되지 않을 것입니다.



지시에 따라 항생제를 복용하십시오.

- ▶ 알약을 삼키지 못하는 소아 또는 성인을 위해 항생제를 준비하는 방법을 한 항생제 복용 방법을 POD에서 안내해 드릴 것입니다.
- ▶ 항생제에 관한 정보는 <http://www.nyc.gov/health>에서 알아보실 수도 있고, 담당 의사나 약사 또는 311에 전화하여 알아보실 수도 있습니다.
- ▶ 보건 담당자가 달리 지시하는 경우를 제외하고 수령한 항생제를 모두 복용하십시오.



최신 정보를 지속적으로 수집하십시오.

- ▶ 라디오, TV, 컴퓨터나 모바일 기기를 사용하여 안전 유지 방법에 관하여 담당자들이 제공하는 정보를 꾸준히 확인하십시오.



INHALATION ANTHRAX RESPONSE GUIDE



Inhalation anthrax is a disease caused by breathing in anthrax spores. Early symptoms may include fever, chills, sweats, fatigue, headache, cough, nausea, vomiting or muscle aches. As the illness progresses, symptoms become more severe and commonly include shortness of breath, difficulty breathing, chest discomfort, confusion or dizziness. **You cannot catch inhalation anthrax from another person.**

The anthrax bacteria (called *Bacillus anthracis*) is found in nature, but it can also be grown in a lab and could be released into the air on purpose. Since the 1990s, the New York City Health Department has been working with other City, State and federal agencies to plan and prepare for this unlikely possibility.



Protect yourself and your family.

- ▶ If there is an emergency involving anthrax, City officials will work with federal and state partners to find out who may have been exposed.
- ▶ If necessary, the Health Department will open Points of Dispensing (PODs) in the city to give free antibiotics. **The Health Department will provide instructions about when, where and how to pick up antibiotics that prevent illness.**
- ▶ PODs do not provide medical services or treatment for people who are already sick. If you think you may have been exposed and experience any of the symptoms listed above, get medical care right away.

GENERAL GUIDELINES

- ▶ Get health information from credible sources (nyc.gov, cdc.gov and 311).
- ▶ Sign up for Notify NYC for information about emergency events.
- ▶ If you or anyone you know feels overwhelmed or needs help coping, visit lifenet.nyc for free help in your language.
- ▶ In an emergency, always call 911.

If the City opens Points of Dispensing (PODs):



Complete and print the Antibiotic Screening Form.

- ▶ Access the Antibiotic Screening Form from a computer. It will be on <http://www.nyc.gov/health> and other internet sources.
- ▶ Complete and print the Antibiotic Screening Form for yourself and others.

- Help neighbors, friends and family who may not have access to a computer or printer.
- One Antibiotic Screening Form must be completed and printed for each person getting antibiotics, including each child.
- If you cannot complete the Antibiotic Screening Form on the computer, forms will be available for you to complete at a POD.



Find a Point of Dispensing (POD) in your area.

- Check <http://www.nyc.gov/health>, local television, radio and social media or call 311 to find a POD near you. If you do not live in New York City, check with your local public health agency.



Pick up antibiotics or ask someone to pick them up for you.

You can pick up antibiotics for yourself and up to five additional people, including family members, coworkers or others not in your household.

- If you cannot go to a POD, ask someone to pick up antibiotics for you.
- If possible, help others by picking up their antibiotics.
- If you do not have a completed Antibiotic Screening Form, bring a pen or pencil to fill out forms at the POD.
- Bring a bag to carry the antibiotics home.
- Dress appropriately for the weather and wear comfortable shoes. Lines at the POD may be long and outdoors.
- PODs are wheelchair-accessible. POD staff will make every effort to accommodate those with special needs.
- **You will NOT be asked for identification at a POD.**



Take antibiotics as directed.

- You will get information about how to take the antibiotics at the POD, including instructions on how to prepare the antibiotics for children or for adults who cannot swallow pills.
- You can also get information about the antibiotics on <http://www.nyc.gov/health> or by calling your doctor, your pharmacist or 311.
- Take the antibiotics you receive until they are gone, unless otherwise directed by health officials.



Stay informed.

- Use radios, televisions, computers or mobile devices for information from officials about how to stay safe.